

Tillkännagivanden och inbjudningar

Tillkännagivanden och inbjudningar - Födelse

Arabiska

Hindi

يُسعدنا أن نعلن عن ولادة...

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमें लडका/लडकी हुआ/हुई है।

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

يُسعدني أن أعلمكم أن... أصبح لهما الآن
ابن صغير \ بنت صغيرة

मुझे आपको यह बताकर खुशी हो रही है कि, ... का गोद भर गया है।

Används när en tredje part tillkännager ett barns födelse

نودّ أن نعلن عن ولادة ابننا \ بنتنا

हमे यह बताकर खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में एक नया संतान हुआ है।

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

يُسعدنا أن نقدّم لكم... ابننا الجديد \ بنتنا
الجديدة

हमारे परिवार में एक नया सदस्य जुड़ा है।

Används när ett par vill meddela födelsen av deras barn, skrivs vanligtvis på kort med en bild på barnet

أعلن فرحتي بأحلى خبر وأبشركم بقدم
أغلى البشر، وصول مولودي الجديد \
مولودتي الجديدة (اسم الوليد ...). الله
يحفظه \ يحفظها لي من كل خطر. مع
أسمى تحيات ... و....

घर के आँगन में अब नन्हे पैर दौड़ेंगे

Vanligt talesätt på engelska som används när ett par vill meddela födelsen av deras barn

بالحب والأمل نرحب ب...

स्वागत कीजिए हमारे खानदान के नए/की नई सदस्य को.

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

نعلن بكل فخر عن ولادة...

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है।

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

بكل سعادة وسرور نعلن عن ولادة ابننا \
ابنتنا.

हमे आपको यह बताते हुए खुशी हो रही है कि हमारे परिवार में अब एक नया संतान हुआ है।

Används när ett par vill meddela att deras barn har fötts

Tillkännagivanden och inbjudningar

Tillkännagivanden och inbjudningar - Förlovning

Arabiska

Hindi

لقد تمت خطوبة ... و...

... की सगाई... के साथ हो रही है.

Används för att kungöra en förlovning

يُسعد ... أن يعلن عن خطوبتهما.

हम... और... के सगाई की घोषणा करना चाहते हैं.

Används då ett par vill tillkänna sin förlovning

يُسعدنا أن نعلن عن خطوبة ... و...

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रित करते हैं.

Används för att kungöra en förlovning

يُعلن السيد... وحرمة عن خطوبة ابنتهما،
... إلى... ابن السيد... وحرمة. وقد تحدد
موعد الزفاف لشهر أغسطس.

... और..., अपनी सुपुत्री... और ... के सुपुत्र... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Traditionellt, används när föräldrar vill tillkänna sin dotters förlovning

نرجو أن تشرفونا بحضوركم حفلة خطوبة ...
و...

... और...की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Används i inbjudan till en förlovningsfest

تشرفنا دعوتكم إلى حفلة خطوبة ... و...

... और... की सगाई के शुभ अवसर पर आपकी उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Används i inbjudan till en förlovningsfest

Tillkännagivanden och inbjudningar - Giftermål

Arabiska

Hindi

يُسعدنا الإعلان عن زفاف ... و...

मान्यवर, ... और... के विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार के साथ उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Används för att tillkänna ett bröllop/äktenskap

سيتم زفاف الأنسة ... قريبا إلى بيت
الزوجية.

मान्यवर, हमारी सुपुत्री ... का ... के सुपुत्र... के साथ विवाह के शुभ अवसर पर आपकी परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Används att tillkänna en kvinnas äktenskap

Tillkännagivanden och inbjudningar

يتشرف السيد... والآنسة... بدعوتكما
لحضور حفل زفافهما. نرجو أن يسمح لكم
وقتكم بالاحتفال معنا بهذه المناسبة
السعيدة.

मान्यवर, ... और ... के विवाह के शुभ अवसर पर आपकी
परिवार सहित उपस्थिति प्रार्थनीय है.

Används av ett par när de bjuder in folk till sitt bröllop

يتشرف السيد... وحرمة بدعوتكم لحضور
حفل زفاف ابنهما \ بنتهما وذلك بتاريخ...
في... .

... और... के विवाह का शुभमहुरत ... के दिन ... बजे से.. बज तक
तय हुआ है. आपकी उपस्थिति और आशीर्वाद की प्रतीक्षा
है.

Används av föräldrarna till den man / kvinna som ska gifta sig för att bjuda in folk till bröllopet

لأنك كنت وما زلت شخصا مهما في
حياتهما، فإن ... و... يتشرفان بدعوتك إلى
حضور حفل زفافهما بتاريخ... في...

... और... के विवाह का शुभमहुरत ... के दिन ... बजे से.. बज तक
तय हुआ है. आपकी उपस्थिति और आशीर्वाद की प्रतीक्षा
है.

Används av paret när de bjuder in nära vänner till deras bröllop

Tillkännagivanden och inbjudningar - Sammankomster / Särskilda evenemang

Arabiska

Hindi

يسعدنا أن ندعوك لمشاركتنا في... يوم... .

... के शुभ अवसर पर आपको आमंत्रित करते हैं, ... के दिन...
बजे.

Används för att bjuda in folk till en social sammankomst på en viss dag, vid en viss tidpunkt och på grund av en särskild anledning

يُشرفنا حضوركم لتناول العشاء معنا
احتفالاً ب...

... की रात हमारे घर दावत के लिए जरूर आईएगा.

Används för att bjuda in folk på middagsbjudning och för att ange orsaken till den

تُشرفنا دعوتكم إلى ...

... के लिए आपका सादर स्वागत है.

Formellt, används för att bjuda in folk till ett formellt evenemang. Används vanligen för företags middagsbjudningar

نأمل حضوركم إلى حفلة سيقتصر الحضور
فيها على الأصدقاء المقربين وذلك احتفالاً
ب...

हम कुछ लोगों को दावत पर बुला रहे हैं... के अवसर पर, अगर
आप हमारे साथ शामिल रहेंगे तो हमे बडी खुशी होगी.

Tillkännagivanden och inbjudningar

Formellt, används för att bjuda in nära vänner till en viktig social sammankomst

نأمل حقا في أن تتمكن من الحضور. हमें बड़ी खुशी होगी अगर आप आएंगे

Används i en inbjudan efter att du har bett mottagaren att komma för att understryka att du gärna vill att de kommer

هل تودّ أن تأتي إلى ... من أجل...؟! क्या तुम... के दिन.. समय मुझे मल्लि सकते हो?

Informellt, används för att bjuda in vänner av den enkla anledningen att du vill träffas
